



ترجمه کامل

الصرف

(رشته زبان و ادبیات عرب)

دانشگاه پیام نور

ترجمه:

دکتر صفرا. فلاحتی

عضو هیأت علمی دانشگاه تربیت معلم

انتشارات حقوق اسلامی

قم

سرشناسه
 عنوان قراردادی
 عنوان و نام پدیدآور
 مشخصات نشر
 مشخصات ظاهری
 شماره استاندارد بین... : ISBN 978-964-168-020-8
 وضعیت فهرست نویسی : قیفا
 یادداشت
 این کتاب ترجمه کتاب «الصرف» (رشته زبان و ادبیات عرب)، تألیف احمد پاشازانوس از انتشارات دانشگاه پیام نور است.
 موضوع
 موضوع
 رشته افزوده
 رشته افزوده
 رده بندی کنگره
 رده بندی دیویی
 شماره کتابخانه ملی

پاشازانوس، احمد، ۱۳۳۹.
 :الصرف (۱) (رشته زبان و ادبیات عرب)
 :ترجمه کامل الصرف دانشگاه پیام نور/ ترجمه صفرا فلاحتی.
 :قم حقوق اسلامی، ۱۳۸۵
 :۱۳۸۵ ص.
 :این کتاب ترجمه کتاب «الصرف» (رشته زبان و ادبیات عرب)، تألیف احمد پاشازانوس از انتشارات دانشگاه پیام نور است.
 :زبان عربی -- آموزش برنامه ای.
 :زبان عربی -- صرف.
 :فلاحتی، صفری، ۱۳۴۳.
 :دانشگاه پیام نور.
 :۱۳۸۶ ص ۴/ب/۱۳۶۱ PJ۶
 :۴۹۲/۷۵:
 :۱۱۸۷۸۲۱:

فهرست نویسی:

شناسنامه:

نام: ترجمه کامل الصرف رشته زبان و ادبیات عرب

مترجم: صفری فلاحتی

ناشر: حقوق اسلامی

تایپ و صفحه آرائی: محمدرضا ابراهیمی

نوبت چاپ: اول ۸۷

تیراژ: ۳۰۰۰ جلد

چاپ متن: معراج

قیمت: ۲۰۰۰ تومان

شابک: ۸-۰۲۰-۱۶۸-۹۶۴-۹۷۸

مرکز بخش: ۰۲۵۱-۷۷۴۴۲۰۰

انتشارات حقوق اسلامی

قم، خ. ارم - پاساژ قدس - طبقه همکف بالا - واحد ۹۱

تلیه حقوق محفوظ است.

هرگونه برداشت، فتوکپی و تکثیر شرعاً و قانوناً مجاز نمی باشد.

فهرست مطالب

۴.....	درس اول/علم صرف
۱۲.....	درس دوم/میزان صرف
۱۵.....	درس سوم/بحث فعل
۲۴.....	درس چهارم/فعل مجرد و فعل مزید
۳۴.....	درس پنجم/معنی بابهای مزید
۴۸.....	درس ششم/فعل (صحیح و معتل)
۵۵.....	درس هفتم/فعل معتل - اغلال - مثال
۶۲.....	درس هشتم/اجوف
۶۶.....	درس نهم/ناقص
۶۹.....	درس دهم
۷۹.....	درس یازدهم/ابدال
۸۳.....	درس دوازدهم/فعل مؤکد و غیر مؤکد
۹۰.....	درس سیزدهم/فعل لازم و فعل متعدی
۹۸.....	درس چهاردهم/فعل معلوم و مجهول
۱۰۵.....	درس پانزدهم/مصدر (۱)
۱۱۲.....	درس شانزدهم/مصدر (۲)
۱۱۸.....	درس هفدهم/فعل صناعی (ساختگی)
۱۲۱.....	درس هجدهم/فعل متصرف و فعل جامد
۱۲۵.....	درس نوزدهم/اسم فعل

درس اول

علم صرف

صرف: یکی از علوم چهارده گانه عربی است و هدف از این علوم حفظ گوینده و نویسنده از خطا در ساخت کلام و تألیف و نگارش آن است و از مهم ترین این علوم علم صرف است که از خود کلمات بحث می کند و علم نحو که از جایگاه کلمات در جمله صحبت می کند.

صرف در لغت به معنای دگرگون کردن... و وارونه کردن چیز است. در اصطلاح: شناخت اصولی است که به وسیله آن حالتهای ساختمان کلمه (و نه نقش اعرابی و بنایی آنها) شناخته می شود. از این تعریف می گوئیم: علم صرف همان قواعدی است که از لابلای آن به وزن و حرکات و سکونات کلمه و حروف اصلی و زائد و ابدال و اعلال واقع شده در آن پی می بریم. و این تغییر یا با تغییر کلمه به وزنهای مختلف، به منظور ادای معانی مورد نظر صورت می گیرد مثل تغییر «الضرب، زدن» که مصدر است به «ضَرْب، زده» که فعل ماضی است و «بِضْرَب، می زند» که فعل مضارع است و «اضْرَب، بزن» که فعل امر است و «ضارب، زننده» که اسم فاعل است و «مضروب، زده شده» که اسم مفعول است و یا اینکه تغییر به خاطر سهولت در تلفظ تنها در تلفظ نه در معنا صورت می گیرد مثل کلمه «قَوْل» که به «قال» یعنی گفت، تغییر می یابد.

موضوع علم صرف

این علم از ساختمان کلمه یعنی وزن آن و تغییری که بر آن وارد می شود صحبت می کند و به کلمه به صورت مفرد و تنها و بدون در نظر گرفتن قبل و بعدش می نگرد بر خلاف علم نحو که کلمه را به عنوان جزئی از جمله مرکب یا کلام بررسی می کند.

تعریف لفظ و کلمه

لفظ صدایی است که با تکیه بر مخارج حروف از دهان خارج شده و به دو گروه تقسیم می شود:

الف) لفظ کاربردی: نو آن لفظ معنی داری است که کلمه نامیده می شود، مثل: «زید»

ب) لفظ مهمَل: لفظی است که معنایی ندارد، مثل: «دَیز».